



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

## FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሃያኛ ዓመት ቁጥር ፳፭  
አዲስ አበባ ነሐሴ ፲፭ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

20<sup>th</sup> Year No. 68  
ADDIS ABABA 21<sup>st</sup> August, 2014

ግውጫ	CONTENTS
አዋጅ ቁጥር ፳፻፵/፪ሺ፮ ዓ.ም የይቅርታ አሰጣጥና አፈፃፀም ሥነ-ሥርዓት አዋጅ.....ገጽ ፯ሺ፭፻፳	<b>Proclamation No. 840/2014</b> Procedure of Granting and Executing Pardon Proclamation ..... Page 7520
<b>አዋጅ ቁጥር ፳፻፵/፪ሺ፮</b> <b>የይቅርታ አሰጣጥና አፈፃፀም ሥነ-ሥርዓትን</b> <b>ለመደገፍ የወጣ አዋጅ</b>	<b>PROCLAMATION No.840/2014</b> <b>A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR</b> <b>THE PROCEDURE OF GRANTING AND</b> <b>EXECUTING PARDON</b>
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዝዳንት በሕግ መሠረት ይቅርታ እንዲሰጥና ለሕገ-መንግሥቱ አንቀጽ ፭፻፩(፮) የተደነገገ በመሆኑ፤  የይቅርታ አሰጣጥ እና አፈፃፀም ሥነ-ሥርዓትን የበለጠ ውጤታማና ቀልጣፋ ለማድረግ ሲሠራበት በቆየው ሕግ አፈጻጸም ወቅት የተገኙ ልምዶችን ማካተት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤  በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) እና አንቀጽ ፭፻፩(፮) መሠረት የሚከተለው ታውጧል፡፡	WHEREAS, it has been provided for in Article 71(7) of the Constitution that the President of the Federal Democratic Republic of Ethiopia grants pardon in accordance with law;  WHEREAS, it has become necessary to make the procedure of granting and executing pardon more effective and efficient by incorporating the lessons gained during the enforcement of the existing law;  NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) and Article 71(7) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:
<b>ክፍል አንድ</b> <b>ጠቅላላ</b>	<b>PART ONE</b> <b>GENERAL</b>
<b>፩. አጭር ርዕስ</b> ይህ አዋጅ “የይቅርታ አሰጣጥና አፈፃፀም ሥነ-ሥርዓት አዋጅ ቁጥር ፳፻፵/፪ሺ፮” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡	<b>1. Short Title</b> This Proclamation may be cited as the “Procedure of Granting and Executing Pardon Proclamation No. 840/2014”.
<b>፪. ትርጓሜ</b> በዚህ አዋጅ ውስጥ የቃሉ አገባብ የተለየ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር፡-	<b>2. Definition</b> In this Proclamation unless the context otherwise requires:

ያንዱ ዋጋ 9.00  
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፻፲፩  
Negarit G. P.O.Box 80001



፩/ “ደቅርታ” ማለት የቅጣት ፍርድ በሙሉ ወይም በክልል ቀሪ እንዲሆን ወይም የቅጣት ፍርድ አፈፃፀምና ዓይነት ቀለል ተደርጎ እንዲፈፀም ማድረግ ነው፡፡

፪/ “የቅጣት ፍርድ” ማለት በወንጀል ጉዳይ ዋና ቅጣትን፣ ተጨማሪ ቅጣትን ወይም የክልከላ እና የጥበቃ ጥንቃቄ እርምጃን በተመለከተ በፍርድ ቤት የተሰጠ የመጨረሻ ውሳኔ ነው፡፡

፫/ “ፍርድ ቤት” ማለት የፌዴራል ፍርድ ቤት ሲሆን በሕገ መንግስቱ አንቀጽ ፭፻፪(፪) መሠረት የፌዴራል ጉዳዮችን የሚያስተናግድ የክልል ፍርድ ቤትን፣ የሞት ፍርድ የሰጠ የክልል ፍርድ ቤት እና ወታደራዊ ፍርድ ቤትን ይጨምራል፡፡

፬/ “ፕሬዚዳንት” ማለት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት ነው፡፡

፭/ “ደቅርታ ጠያቂ” ማለት ደቅርታ የተጠየቀበት የቅጣት ፍርድ የሚመለከተው ሰው ነው፡፡

፮/ “ማረሚያ ቤት” ማለት በፌዴራል ወይም በክልል ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ሥር የሚተዳደር ማረሚያ ቤት ሆኖ የወታደራዊ ማረሚያ ቤትንም ይጨምራል፡፡

፯/ “ሚኒስቴር” ወይም “ሚኒስትር” ማለት እንደቅደም ተከተለ የፍትህ ሚኒስቴር ወይም ሚኒስትር ነው፡፡

፰/ “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፡፡

፱/ ማንኛውም በወንድ ጾታ የተገለጸው የሴትንም ይጨምራል፡፡

## ፫. የደቅርታ ዓላማ

የደቅርታ አሰጣጥ ዋና ዓላማ የህዝብ፣ የመንግስትና የታራሚዎችን ጥቅም ለማስጠበቅ ሲባል መንግስት የወንጀል ጥፋተኞች በጥፋታቸው የተፀወቱና የታረሙ መሆኑን በማረጋገጥ ወደ ህብረተሰቡ ተቀላቅለው አምራች ዜጋ እንዲሆኑ ማድረግ ነው፡፡

## ፬. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ አዋጅ በፌዴራል ፍርድ ቤቶች፣ በወታደራዊ ፍርድ ቤቶች እንዲሁም በሕገመንግስቱ አንቀጽ ፭፻፪(፪) መሰረት የፌዴራል ጉዳዮችን የሚያስተናግዱ የክልል ፍርድ ቤቶች በሰጧቸው የመጨረሻ የወንጀል ቅጣቶችና የሞት ፍርድ የሰጠ የክልል ፍርድ ቤት ላይ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

1/ “pardon” means a decision to remit a sentence in whole or in part or to reduce it to a lesser nature or gravity;

2/ “sentence” means a final court decision of principal punishment, secondary punishment or a prevention or protection measure passed on a criminal case;

3/ “court” includes federal court, regional court that deals with federal matters pursuant to Article 78(2) of the Constitution, regional court which passed death sentence and military court;

4/ “President” means the President of the Federal Democratic Republic of Ethiopia;

5/ “petitioner” means a person concerned with the sentence on which petition for pardon has been lodged ;

6/ “prison” means a place of confinement administered either by the federal or regional prisons administration and includes military prison;

7/ “Ministry” or “Minister” means the Ministry or Minister of Justice, respectively;

8/ “person” means natural or legal person;

9/ any expression in the masculine gender includes the feminine.

## 3. Objective of Pardon

The main objective of pardon shall be to ensure the interests of the public, government and offenders by re-integrating criminal offenders into the community and make them productive citizens upon ascertaining that they have repented and reformed.

## 4. Scope of Application

This Proclamation shall be applicable on federal courts, military courts, final criminal penalties rendered by regional state court entertaining federal jurisdiction in accordance with Article 78(2) of the Constitution and death penalty imposed by regional state court.



**ክፍል ሁለት****ይቅርታን የሚሰጡና የሚያስፈጽሙ አካላት****፩. የፕሬዚዳንቱ ሥልጣን**

ሀ/ ፕሬዚዳንቱ በሕገመንግስቱ አንቀጽ ፸፩ (፮) እና በዚህ አዋጅ መሰረት ይቅርታ ያደርጋል፡፡

ለ/ ፕሬዚዳንቱ በዚህ አዋጅ የሚካተቱ ጉዳዮችን እንደአስፈላጊነቱ አግባብ ላለው የክልል መንግሥት አካል የሥልጣን ውክልና ሊሰጥ ይችላል፡፡

**፪. የይቅርታ ቦርድ**

ሀ/ የይቅርታ ጥያቄዎችን የሚመረምርና ለፕሬዚዳንቱ የውሳኔ ሃሳብ የሚያቀርብ የይቅርታ ቦርድ (ከዚህ በኋላ "ቦርድ" እየተባለ የሚጠራ) በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል፡፡

ለ/ የቦርዱ ተጠሪነት ለፕሬዚዳንቱ ይሆናል፡፡

**፫. የቦርዱ አባላት**

ቦርዱ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-

ሀ/ የፍትህ ሚኒስትር .....ሰብሳቢ፤

ለ/ የፍትህ ሚኒስቴር ሚኒስትር ዴኤታ ..... ምክትል ሰብሳቢ፤

ለ/ የጤና ጥበቃ ሚኒስቴር ሚኒስትር ዴኤታ ..... አባል፤

ለ/ የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ሚኒስቴር ሚኒስትር ዴኤታ ..... አባል፤

ለ/ የፌዴራል ጉዳዮች ሚኒስቴር ሚኒስትር ዴኤታ ..... አባል፤

ለ/ የሴቶች፣ ሕፃናትና ወጣቶች ጉዳይ ሚኒስቴር ሚኒስትር ዴኤታ ..... አባል፤

ለ/ የአገር መከላከያ ሚኒስቴር ሚኒስትር ዴኤታ ..... አባል፤

ለ/ የፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ምክትል ኮሚሽነር ጀነራል ..... አባል፤

ለ/ የፌዴራል ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር ምክትል ዋና ዳይሬክተር ..... አባል፤

**PART TWO****ORGANS GRANTING AND EXECUTING PARDON****5. Powers of the President**

- 1/ The President shall grant pardon in accordance with Article 71(7) of the Constitution and this Proclamation.
- 2/ The President may, as necessary, give delegation to the appropriate regional state organ on matters covered under this Proclamation.

**6. Board of Pardon**

- 1/ A Board of Pardon (hereinafter the "Board") which examines petition of pardon and submits recommendations to the President is hereby established.
- 2/ The Board shall be accountable to the President.

**7. Members of the Board**

The Board shall have the following members:

- 1/ the Minister of Justice .....Chairperson;
- 2/ a State Minister of the Ministry of Justice.....Deputy Chairperson;
- 3/ a State Minister of the Ministry of Health .....Member;
- 4/ a State Minister of the Ministry of Labour and Social Affairs .....Member;
- 5/ a State Minister of the Ministry of Federal Affairs.....Member;
- 6/ a State Minister of the Ministry of Women, Children and Youth Affairs.....Member;
- 7/ a State Minister of the Ministry of National Defense .....Member;
- 8/ a Deputy Commissioner General of the Federal Police Commission .....Member;
- 9/ Deputy Director General of the Federal Prison Administration .....Member;



፲/ ለሕገመንግስቱ ታማኝ የሆኑና መልካም ስነምግባር ያላቸው በሚኒስትሩ አቅራቢነት አብዛኛውን የህብረተሰብ ክፍል ከሚወክሉ አደረጃጀቶች በፕሬዚዳንቱ የሚመደቡ ሁለት ሰዎች.....አባላት፡፡

#### ፳. የቦርዱ አባላት ግዴታ

ማንኛውም የቦርዱ አባል፡-

፩/ ለቦርዱ የተሰጡትን ሃላፊነቶች ለማሳካት ተግባሩን ጥረት የማድረግ፤

፪/ በቦርዱ ስብሰባዎች የመገኘት፤

፫/ በቦርዱ የሚቀርቡ ጉዳዮችን በአግባቡ የመመርመር፤

፬/ ከጥቅሙ ጋር የሚጋጭ ጉዳይ ሲያጋጥመው ለቦርዱ ሰብሳቢ በማሳወቅ ጉዳዩ በሚታይባቸው የቦርዱ ስብሰባዎች ያለመሳተፍ፤

፭/ በሚስጥር መጠበቅ ያለባቸውን ጉዳዮች ያለመግለጽ፤

ግዴታዎች አሉበት፡፡

#### ፳፻. የቦርዱ ስልጣንና ተግባር

፩/ የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ቦርዱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

ሀ) በዚህ አዋጅ መሠረት የሚቀርብለትን የይቅርታ ጥያቄ በመመርመር በቅድመ ሁኔታ ላይ ወይም ያለቅድመ ሁኔታ ተመሥርቶ ይቅርታ እንዲሰጥ የወሳኔ ሃሳብ ለፕሬዚዳንቱ የማቅረብ፤

ለ) ለይቅርታ አሰጣጥ አስፈላጊ የሆኑና ነባራዊ ሁኔታን ያገናዘቡ መስፈርቶችን የማወጣት፤

ሐ) እንደ አስፈላጊነቱ ክስን የተከታተለው የዐቃቤ ሕግ አካል፣ ማንኛውም ባለሥልጣን ወይም ግለሰብ በአካል በመቅረብ ወይም በጽሑፍ ሀሳብ እንዲያቀርብ የማድረግ፤

፪/ ቦርዱ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ለክልል የይቅርታ ቦርዶች ወይም የይቅርታ ጥያቄን እንዲመረምሩ ለተመደቡ አካላት የስልጣንና ተግባር ጠክልና ሊሰጥ ይችላል፡፡

10/ two persons who are loyal to the Constitution and having high moral standing assigned by the President, upon recommendation by the Minister, from organizations having broad representation of the society .....Members.

#### 8. Duties of Members of the Board

Every member of the Board shall have the obligation to:

1/ exert the necessary effort for the attainment of the objectives of the Board;

2/ attend meetings of the Board;

3/ examine issues presented by the Board;

4/ inform the Chairperson of the Board and exclude himself from meetings of the Board where the issue under discussion raises conflict of interest;

5/ not disclose confidential issues.

#### 9. Powers and Duties of the Board

1/ Without prejudice to other provisions of this Proclamation, the Board shall have the powers and duties to:

a) examine a petition for pardon lodged pursuant to this Proclamation and submit recommendation to the President that pardon be granted on condition or without condition;

b) formulate criteria necessary for granting pardon by taking into account the objective reality;

c) when necessary, require the public prosecutor organ involved in the prosecution, any official or individual to present his opinion by appearing in person or in writing.

2/ The Board may, where necessary, give delegated powers and duties to regional boards of pardon or organs assigned to examine petitions of pardon on issues within its scope of mandate.



**፲. የቦርዱ ሰብሳቢ ሥልጣንና ተግባር**

የቦርዱ ሰብሳቢ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

አ/ የቦርዱን ስብሰባዎች በሊቀመንበርነት የመምራት፤

ለ/ በቦርዱ ጽህፈት ቤት በኩል ይቅርታ የተደረገላቸው ሰዎችን በተመለከተ ለሚመለከታቸው አካላት የመግለጽ፤

ለ/ ስለቦርዱ የሥራ አፈፃፀም በየስድስት ወሩ ለፕሬዚዳንቱ ሪፖርት የማቅረብ፤

ሀ/ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ይቅርታን አስመልክቶ የሚሰጡ ውሳኔዎች በመገናኛ ብዙሀን እንዲገለፁ የማድረግ፤ እና

ሐ/ በፕሬዚዳንቱ የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት የማከናወን፡፡

**፲፩. የቦርዱ ምክትል ሰብሳቢ ስልጣንና ተግባር**

አ/ የቦርዱ ምክትል ሰብሳቢ ሰብሳቢው በማይኖርበት ጊዜ ተክቶ ይሰራል፡፡

ለ/ የቦርዱ ምክትል ሰብሳቢ በሰብሳቢው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

**፲፪. የቦርዱ ስብሰባዎች**

አ/ ቦርዱ በሰብሳቢው ጥሪ በማንኛውም ጊዜ ይሰበሰባል፡፡

ለ/ ከቦርዱ አባላት ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በሰብሰባ ላይ ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል፡፡

ለ/ የቦርዱ ውሳኔ በአብላጫ ድምጽ ይልፋል፤ ሆኖም ድምጽ እኩል ለእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምፅ ይኖረዋል፡፡

ሀ/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡

**፲፫. የቦርዱ ጽህፈት ቤት**

አ/ የይቅርታ ቦርድ ጽህፈት ቤት (ከዚህ በኋላ “ጽህፈት ቤት” እየተባለ የሚጠራ) በሚኒስቴሩ ውስጥ ይደራጃል፡፡

**10. Powers and Duties of the Chairperson of the Board**

The Chairperson of the Board shall have the following powers and duties to:

1/ preside over the meetings of the Board;

2/ notify to the concerned bodies, through the Office of the Board, about the persons granted pardon;

3/ submit to the President a report on the performance of the Board every six months;

4/ whenever necessary, cause the declaration of decisions of pardon through the mass media and,

5/ discharge other related duties entrusted to him by the President.

**11. Powers and Duties of the Deputy Chairperson of the Board**

1/ The Deputy Chairperson shall act on behalf of the Chairperson in the absence of the latter.

2/ The Deputy Chairperson shall discharge such other duties entrusted to him by the Chairperson.

**12. Meetings of the Board**

1/ The Board shall meet at any time upon the call of the Chairperson.

2/ There shall be a quorum when more than half of the Board members are present at a meeting.

3/ The Board shall pass its decision by a majority vote; in case of a tie, the Chairperson shall have a casting vote.

4/ Without prejudice to the provisions of this Article, the Board may adopt its own rules of procedure.

**13. Office of the Board**

1/ The Office of the Board of Pardon (hereinafter the “Office”) shall be organized within the Ministry.







**ክፍል ሦስት****የይቅርታ አሰጣጥና አፈፃፀም****፲፭. የይቅርታ ጥያቄ ስለማቅረብ**

፩/ በሌሎች ህጐች የተደነገጉ ክልከላዎች እንደተጠበቁ ሆኖ በዚህ አዋጅ አንቀፅ ፫ የተደነገገውን ዓላማ ለማሳካት ቦርዱ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚቀርቡለትን የይቅርታ ማመልከቻዎች ከመንግስትና ከህዝብ ጥቅም አንፃር በማመዛዘን ያስተናግዳል፡፡

፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ በወንጀል ጥፋተኛ ሆኖ የመጨረሻ የቅጣት ፍርድ የተሰጠበት ማንኛውም ሰው የይቅርታ ጥያቄውን ራሱ ወይም በባለቤቱ፣ በቅርብ ዘመዱ፣ በወኪሉ ወይም በጠበቃው አማካይነት ማቅረብ ይችላል፡፡

፫/ የይቅርታ ጥያቄውን ያቀረበው ታራሚው ራሱ፣ ጠበቃው ወይም ወኪሉ ካልሆነ በስተቀር በስሙ የይቅርታ ጥያቄ የቀረበለት ታራሚ በይቅርታ ጥያቄው የሚሰማማ መሆኑን በማረጋገጥ በይቅርታ መጠየቂያ ማመልከቻው ላይ መፈረም አለበት፡፡

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተደነገገው ቢኖርም ሚኒስቴሩ ወይም የፌዴራል ማረሚያ ቤቶች አስተዳደር በዚህ አዋጅ መሠረት በሚወጣው ደንብ ወይም መመሪያ ይቅርታ ሊደረግላቸው የሚገባቸውን ሰዎች በመምረጥ የይቅርታ ጥያቄ ለቦርዱ ማቅረብ ይችላል፡፡

፭/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) መሰረት የሚቀርብ የይቅርታ ጥያቄ ለቦርዱ ከመቅረቡ በፊት ይቅርታ ለተጠየቀለት ሰው መድረስ አለበት፡፡

፮/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) እና (፭) በተደነገገው መሠረት ይቅርታ እንዲደረግለት የተጠየቀለት ሰው ይቅርታውን ለመቀበል የማይፈልግ መሆኑን የይቅርታ መጠየቂያው ደብዳቤ ቅጅ በደረሰው በ፲፭ የሥራ ቀናት ውስጥ በጽሑፍ ለቦርዱ ካላስታወቀ በይቅርታ ጥያቄው እንደተሰማማ ይቆጠራል፡፡

፯/ ከአቅም በላይ የሆነ ምክንያት አጋጥሞት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፮) በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ የይቅርታ ማመልከቻውን ለመቀበል የማይፈልግ መሆኑን ለማስታወቅ ያልቻለ ሰው ያጋጠመው ከአቅም በላይ የሆነ ችግር ከተወገደበት ዕለት አንስቶ ባሉት ፲፭ የሥራ ቀናት ውስጥ ተቃውሞውን ማስታወቅ ይችላል፡፡

**PART THREE****GRANTING AND EXECUTING PARDON****15. Lodging Petition for Pardon**

1/ Without prejudice to prohibiting provisions other laws, the Board shall, for the purpose attaining the objective of Article 3 of the Proclamation, entertain pardon petition lodged in accordance with this Proclamation weighing with the interests of the government and public.

2/ Without prejudice to the provision of sub-article (1) of this Article, any person convicted for crime and sentenced by a final decision of a court may lodge petition for pardon by himself or through his spouse, close relative representative or lawyer.

3/ Unless the petition is lodged by himself, his lawyer or his representative, the prisoner in whose name petition for pardon is lodged shall confirm by his signature that he agrees with the petition for pardon.

4/ Notwithstanding the provision of sub-article (2) of this Article, the Ministry or the Federal Prison Administration may lodge on behalf of prisoners petition for the granting of pardon to the Board upon selecting prisoners who deserve pardon in accordance with the regulation or directive issued hereunder.

5/ The petition for pardon to be lodged pursuant to sub-article (4) of this Article shall first present to the prisoner on whose behalf it is requested before submitted to the Board.

6/ The person in whose favour a petition for pardon has been submitted pursuant to sub-article (4) and (5) of this Article shall be presumed to accept the petition unless he notifies his rejection to the Board in writing within 15 working days from the date of receipt of the copy of the petition.

7/ If a person fails to notify his rejection of a petition for pardon within the time specified in sub-article (6) of this Article due to force majeure, he may notify such rejection within 15 working days from the date of cessation of the force majeure.



**፩. የይቅርታ ጥያቄ ይዘት**

ክ/ በግለሰብ ላይ ተፈጻሚ የሚሆን የቅጣት ፍርድን በሚመለከት የሚቀርብ የይቅርታ ጥያቄ የሚከተሉትን መረጃዎች አሟልቶ መያዝ ይኖርበታል፡-

ሀ) የይቅርታ ጠያቂው ሙሉ ስም ከነአያት፣ የእናቱ ሙሉ ስም፣ ዕድሜ፣ ፆታ፣ ዜግነት፣ ብሔር እና ከመታሰሩ በፊት የነበረው ሥራና አድራሻ፤

ለ) ለቅጣት ፍርድ ምክንያት የሆነውን ወንጀል ከፈፀመበት ቀን ጀምሮ ወደ ኋላ ለሚቆጠሩ አምስት ዓመታት ይኖርበት የነበረውን አድራሻ፤

ሐ) የተከሰሰበት ወንጀል፣ ጥፋተኛ የሆነበት የወንጀል ሕግና የተወሰነበት ቅጣት፣ የፈረደውን ፍርድ ቤት፣ የቅጣት ፍርድ አፈፃፀም የሚገኝበት ደረጃ እና የክሱ መዝገብ ቁጥር፤

መ) የደንብ መተላለፍን ሳይጨምር ቀድሞ ተከሶ የተፈረደበት ወንጀል ካለ የወንጀሉን ዓይነት፣ የተወሰነው ቅጣት፣ የቅጣት ፍርድ አፈፃፀም የሚገኝበት ደረጃ እና የቅጣት ፍርድን ያስተላለፈው ፍርድ ቤት ስም፤

ሠ) የቅጣት ፍርድን በመፈፀም ላይ የሚገኝበት የሚረማይ ቤት ወይም ተቋም ስም፤

ረ) ይቅርታ ሊደረግለት ይገባል የሚባልበትን ምክንያት፤

ሰ) የሚገኝበት ማረሚያ ቤት ወይም ተቋም ሥነ-ምግባሩን አስመልክቶ የሰጠውን አስተያየት፤

ሸ) ከቅጣት ፍርድ በፊት ስለነበረው ሥነ-ምግባር ሊመሰክሩለት የሚችሉና ከይቅርታ ጠያቂው ጋር ምንም ዓይነት የሥጋ፣ የጋብቻ ወይም የጥቅም ግንኙነት የሌላቸውን የሦስት ሰዎች ሙሉ ስምና አድራሻ፤

ቀ) በፍርድ ቤት መቀሪያ፣ የጉዳት ካሳ ወይም ሁለቱንም እንዲከፍል ተወስኖበት ከሆነ ስለመከፈሉ ወይም ያልከፈሉ ከሆነ ያልከፈለበትን ምክንያት፤

በ) ቀደም ሲል ይቅርታ ተደርጎ እንደሆነ ወይም የይቅርታ ጥያቄ ቀርቦ ውድቅ ሆኖ እንደሆነ ውሳኔው የተሰጠበት ቀንና ዓመት ምሕረት፤

**16. Particulars of Petition for Pardon**

1/ The petition for pardon with respect to a sentence that applies to an individual shall contain the following information:

a) the petitioner's full name including grandfather's name, mother's full name, age, sex, nationality, nation, and occupation and address before his imprisonment;

b) residential address of the petitioner within the five years immediately preceding the date of the crime for which he is convicted;

c) the crime for which he was charged, the criminal provision with which he was convicted and the penalty imposed, the court passed the sentence, the stage of the execution of the sentence and number of the case docket;

d) apart from petty offences, previous convictions, if any, type of the crime, the penalty imposed, the stage of the execution of the sentence and the name of the court which passed the sentence;

e) the name of the prison or the institution in which the petitioner serves his sentence;

f) the reasons for being eligible for pardon;

g) opinion of the prison or the institution given in relation to the conduct of the petitioner;

h) the full names and addresses of three persons who are not related to the petitioner by consanguinity, affinity or any interest and who can give testimony on the ethical conduct of the petitioner prior to the sentence;

i) whether paid the fine or compensation or both imposed by the court, if any, or the reasons thereof if not paid;

j) the date and the year of previous granting or denial of pardon, if any;



- ተ) የይቅርታ ጥያቄው በሌላ ሰው አማካይነት የሚቀርብ ከሆነ ይህንን ለመፈፀም መብት የሚሰጠውን ሕጋዊ ምክንያት፤
  - ቸ) ከይቅርታ ጥያቄው ጋር በአባሪነት የተያያዙ ደጋፊ ሰነዶች ካሉ ዝርዝራቸውን፤
  - ኀ) ከይቅርታ ጥያቄው ማመልከቻ ጋር ያልተያያዙ ደጋፊ ሰነዶች ካሉ የሚገኙበትን ቦታ፤ እና
  - ነ) በዚህ አዋጅ መሠረት በወጣ ደንብ የተዘረዘሩ ሌሎች መረጃዎች፡፡
- ፪/ በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካልን በሚመለከት የሚቀርብ የይቅርታ ጥያቄ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ከተደነገጉት ውስጥ አግባብነት ያላቸውን ዝርዝሮች መያዝ አለበት፡፡

**፲፮. የይቅርታ ጥያቄ የማቅረቢያ ጊዜ**

- ፩/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፮ መሠረት የይቅርታ ጥያቄ የሚቀርብ ሰው የይቅርታ ጥያቄውን፡-
- ሀ) የቅጣት ፍርድ ከተሰጠ በኋላ በማናቸውም ጊዜ ፤
  - ለ) የይቅርታ ጥያቄ አቅርቦ ጥያቄው ውድቅ ከተደረገ ከስድስት ወር በኋላ፤ ወይም
  - ሐ) ቅጣቱ በከፊል ይቅርታ ተደርጎለት የነበረ እንደሆነ የይቅርታው ውጣኔ ከተሠጠ ከአንድ ዓመት በኋላ፤
- ማቅረብ ይችላል፡፡
- ፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ፊደል ተራ (ለ) እና (ሐ) የተደነገገው ቢኖርም በአፋጣኝ ታይቶ ምላሽ ማግኘት ያለበት የይቅርታ ጥያቄ ከሆነና ከቦርዱ አባላት በሶስት አራተኛ ድምፅ ከተደገፈ በማናቸውም ጊዜ ሊቀርብ ይችላል፡፡

**፲፭. የይቅርታ ጥያቄን ስለመመርመር**

ቦርዱ የይቅርታ ጥያቄ ሲቀርብለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፮ ከተመለከቱት ዝርዝር መረጃዎች በተጨማሪ እንደአስፈላጊነቱ የዐቃቢ ሕግ እና የፍርድ ቤት መዝገቦችን እና ከማንኛውም ሰው የሚቀርቡለትን ወይም ራሱ የሚያገኛቸውን የይቅርታ ጥያቄውን የሚደግፉ ወይም የሚቃወሙ ማናቸውንም ማስረጃዎች ወይም መረጃዎች መመርመር ይኖርበታል፡፡

**፲፱. የምስክሮችና የባለሙያዎች ግዴታ**

የይቅርታ ጥያቄን አስመልክቶ ለቦርዱ ምስክርነት ወይም የባለሙያ አስተያየት የሚሰጥ

- k) if the petition for pardon is being lodged by a person other than the petitioner, the legal ground for lodging such petition;
- l) the list of supporting documents, if any, attached to the petition for pardon;
- m) the place where supporting documents are found, if any, not attached to the petition for pardon; and
- n) other information specified by regulation issued hereunder.

2/ The petition for pardon with respect to a sentence that applies to a legal person shall contain the relevant particulars from those specified under sub-article (1) of this Article.

**17. Time for Lodging Petition for Pardon**

- 1/ Any person lodging petition for pardon pursuant to Article 15 of this Proclamation may do so:
- a) at any time after the decision of sentence;
  - b) six months after the date of denial of a previous petition; or
  - c) one year after the date of granting, if the pardon was partial.

2/ Notwithstanding paragraphs (b) and (c) of sub-article (1) of this Article, a petition may be lodged at any time if it is considered urgent and gets approval of three-fourth of the members of the Board.

**18. Examination of Petition for Pardon**

Upon the receipt of the petition for pardon, the Board shall, as may be necessary, examine, in addition to the particulars required under Article 16 of this Proclamation, files of the public prosecutor and the court and any evidence or information for or against the petition furnished by any person or discovered by it.

**19. Obligations of Witnesses and Experts**

Any person who gives testimony or expert



ማንኛውም ሰው እውነትንና ሙያዊ እውቀትን ብቻ መሠረት አድርጎ ምስክርነቱን ወይም አስተያየቱን መስጠት አለበት፡፡

#### ፩. ለይቅርታ አሰጣጥ ከግምት ውስጥ መግባት ስላለባቸው ሁኔታዎች

ለይቅርታ አሰጣጥ የሚከተሉት ሁኔታዎች ከግምት ውስጥ መግባት አለባቸው፡-

፩/ የይቅርታ ጠያቂው የአደገኝነት ሁኔታ፡

፪/ የወንጀሉ ክብደት እና የይቅርታ ጠያቂው በማረፊያ ቤትና በማረሚያ ቤት የቆየበት ጊዜ፡

፫/ ይቅርታ ጠያቂው አስቀድሞ ይሠራበት ከነበረበት መስሪያ ቤት፣ ይኖርበት ከነበረበት አካባቢ ማህበረሰብ፣ ከቤተሰቡ፣ ከሐኪሙ ወይም ከሌሎች አግባብነት ካላቸው አካላት የተሰበሰቡ መረጃዎች፡

፬/ ይቅርታ ጠያቂው ለወደፊቱ በሰላም ለመኖር የሚያሳየውን ባህሪ፡

፭/ ይቅርታ ጠያቂው ጥፋተኝነቱን እምና በመቀበል የተፀዕተ መሆኑ፣ ከተገባዊ ወይም ከተገባዊ ወገን ቤተሰብ ጋር ለመታረቅና ያደረሰውን በደል ለመካስ ያደረገው ጥረት ወይም የተወሰነበትን ካሳ ለመክፈል ያለውን አቅምና ፍላጎት፡

፮/ ይቅርታ ጠያቂው በማረሚያ ቤት ቆይታው ወቅት ያሳየውን መልካም ፀባይና ሥነ-ምግባር፡

፯/ ተጎጂውን ወይም የተጎጂውን ቤተሰቦች ለማግኘት ከተቻለ የቀረበውን የይቅርታ ጥያቄ በሚመለከት ያላቸውን አስተያየት፡

፰/ የይቅርታ ጠያቂው የቤተሰብና የጤንነት አቋም እና የዕድሜ ሁኔታ፡፡

#### ፪. የይቅርታ ውሳኔ ስለሚሰጥበት ስነስርዓት

፩/ ቦርዱ የሚቀርብለትን የይቅርታ ማመልከቻ ይመረምራል፡፡

፪/ ቦርዱ ይቅርታ ይገባዋል የሚለውን ሰው ስም ከመግለጫው ጋር ለፕሬዝዳንቱ ያቀርባል፡፡

፫/ ፕሬዝዳንቱ የቀረበውን ስም እና መግለጫ መሰረት በማድረግ የመጨረሻውን የይቅርታ ውሳኔ ይሰጣል፡፡

#### ፫. የይቅርታ ውሳኔ የሚኖረው ውጤት

፩/ በይቅርታ ውሳኔው በግልፅ ካልተመለከተ በስተቀር የይቅርታ ውሳኔው በፍርድ ቤት

opinion to the Board on the petition for pardon shall provide his testimony or opinion only on the basis of truth and expertise knowledge.

#### 20. Considerations for Granting Pardon

The following conditions shall be taken into consideration for granting pardon:

- 1/ the petitioner's dangerous disposition;
- 2/ the gravity of the offence and the duration of the time the petitioner has been in custody and prison;
- 3/ information gathered from the office the petitioner was previously working, local community of his previous residence, his family, his doctors or other relevant organs;
- 4/ the petitioner's disposition to live in peace in the future;
- 5/ the petitioner's confession and repentance, his effort to reconcile with the victim or his family and compensate them, or his ability and willingness to settle the compensation decided against him;
- 6/ the petitioner's good conduct and ethics demonstrated during his stay in prison;
- 7/ opinion of the victim or his family on the petition for pardon, if it is possible to contact them;
- 8/ the family and health status of the petitioner and his age condition.

#### 21. Procedure of Decision of Pardon

- 1/ The Board shall examine pardon petitions submitted to it.
- 2/ The Board shall submit to the President the name of the person considered eligible for pardon and the explanation thereof.
- 3/ The President shall give his final decision based on the name and explanation submitted to him.

#### 22. Effects of Pardon

- 1/ Unless the pardon decision expressed otherwise, the decision on pardon shall make



ውሳኔ የተሰጡትን ቅጣቶች በሙሉ የሚያስቀር ይሆናል፡፡

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም የይቅርታ ውሳኔ ከወንጀል ውሳኔው የሚመነጩ የፍትሐብሔር ሃላፊነቶችን የሚያስቀር አይሆንም፡፡

፫/ በይቅርታ ውሳኔው በግልፅ ካልተገለፀ በስተቀር ከይቅርታ ውሳኔው በፊት የተፈፀሙ ቅጣቶች የፀኑ ይሆናሉ፡፡

#### ፳፫. የይቅርታ ዋጋ ማጣት

፩/ በሃሰተኛ ወይም በተጭበረበረ ማስረጃ ላይ ተመሥርቶ የተሰጠ ይቅርታ ዋጋ አይኖረውም፡፡

፪/ በቅድመ ሁኔታ ላይ ተመስርቶ የተሰጠ ይቅርታ ቅድመ ሁኔታው ከተጣሰ ዋጋ ይጣል፡፡

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ወይም (፪) መሠረት የይቅርታ ውሳኔ ዋጋ የማይኖረው መሆኑን ቦርዱ ሲያረጋግጥ የቅጣት ፍርድ አፈጻጸም ከይቅርታው በፊት በነበረው ይዘቱ እንዲቀጥል ትዕዛዝ እንዲሰጥ ለኅጋዊነቱ የውሳኔ ሃሳብ ያቀርባል፡፡

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሠረት የሚተላለፈው የኅጋዊነቱ ትዕዛዝ የቅጣት ፍርዱን ለሚያስፈጽሙ አካላትና ይቅርታው ተደርጎለት ለነበረው ሰው እንዲደርስ ይደረጋል፡፡

፭/ ይቅርታ ተደርጎለት የነበረ ሰው ይቅርታ ተደርጎለት ከመለቀቁ በፊት በእስር ከነበረ ወደ ማረሚያ ቤት እንዲመለስ ለማድረግ የመያዣ ትዕዛዝ እንዲሰጥ ጥያቄ ለመጀመሪያ ደረጃ ፍርድ ቤት ያቀርባል፡፡

፮/ ፍርድ ቤቱ በሚሰጠው የመያዣ ትዕዛዝ መሰረት ይቅርታ ተደርጎለት የነበረ ሰው ወደ ማረሚያ ቤት እንዲመለስ ይደረጋል፡፡

፯/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) የተመለከተው የኅጋዊነቱ ትዕዛዝ የደረሰው ይቅርታ ተደርጎለት የነበረ ሰው የተሰጠው ትዕዛዝ እንደገና እንዲታይለት ውሳኔው ከደረሰው ቀን ጀምሮ ባሉት ፲፭ የሥራ ቀናት ውስጥ አቤቱታውን ለቦርዱ ማቅረብ ይችላል፡፡

፰/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፯) መሠረት የቀረበው አቤቱታ በቦርዱ ወድቅ ከተደረገ ይቅርታ ተደርጎለት የነበረ ሰው ተሰጥቶት የነበረውን የይቅርታ ምስክር ወረቀት ለጽህፈት ቤቱ መመለስ አለበት፡፡

ineffective all penalties imposed by court.

2/ Notwithstanding the provision of sub-article (1) of this Article the decision on pardon may not invalidate civil liabilities emanating from the criminal liability.

3/ Unless the pardon decision expressed otherwise, penalties served before the decision of pardon shall remain effective.

#### 23. Nullity of Pardon

1/ A pardon granted on the basis of false or fraudulent evidence shall be null and void.

2/ A pardon shall become null and void if the condition specified for granting the pardon has been violated.

3/ Where the Board ascertains the nullity of a pardon pursuant to sub-article (1) or (2) of this Article, it shall submit recommendation to the President in order to reactivate the execution of the sentence with its content existed before the pardon.

4/ The order of the President passed pursuant to sub-article (3) of this Article shall be served to the bodies responsible for the execution of the sentence and to the person who was granted the pardon.

5/ Were the person who was granted pardon had been in prison before the pardon, an application requesting arrest order shall be made to first instance court in order to return the person to prison.

6/ In accordance with the arrest order given by the court, the person who was granted pardon shall return to prison.

7/ The person who was granted the pardon may, within 15 working days from receipt of the order of the President referred to in sub-article (3) of this Article, submit his application to the Board for the reconsideration of the order.

8/ Where the application submitted pursuant to sub-article (7) of this Article is rejected by the Board, the person who was granted the pardon shall return the certificate of pardon to the Office.



**፳፬. ይቅርታን ስለማስረዳት**

- ፩/ ማንኛውም ይቅርታ የተደረገለት ሰው ይቅርታ የተደረገለት መሆኑን ማስረዳት የሚችለው የይቅርታ የምስክር ወረቀቱን በማቅረብ ይሆናል፡፡
- ፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም የይቅርታ ምስክር ወረቀቱ የጠፋበት ሰው ይቅርታ የተደረገለት መሆኑን የሚገልጽ ማስረጃ ጽህፈት ቤቱ ለሚመለከተው ወገን እንዲሰጥለት ሊጠይቅ ይችላል፡፡

**ከፍል አራት**  
**ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**፳፭. የመተባበር ግዴታ**

ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ መሠረት ለይቅርታ አሰጣጥ የሚረዳ ማስረጃ፣ መረጃ ወይም አስተያየት እንዲሰጥ ሲጠየቅ የመተባበር ግዴታ አለበት፡፡

**፳፮. ስለመብትና ግዴታ መተላለፍ**

በይቅርታ ሥነሥርዓት አዋጅ ቁጥር ፫፻፺፭/፲፱፻፺፮ የተቋቋመው ቦርድ መብትና ግዴታ በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው ቦርድ ተላልፏል፡፡

**፳፯. የተሻረ ሕግ**

የይቅርታ ሥነሥርዓት አዋጅ ቁጥር ፫፻፺፭/፲፱፻፺፮ በዚህ አዋጅ ተሻሯል፡፡

**፳፰. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን**

- ፩/ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል፡፡
- ፪/ ቦርዱ ለዚህ አዋጅና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት የወጡ ደንቦችን ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል፡፡

**24. Proof of Pardon**

- 1/ A person granted pardon shall prove the grant of pardon by producing the certificate of pardon.
- 2/ Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article, the person who lost his certificate of pardon may request the Office to furnish evidence to the concerned party that he is granted pardon.

**PART FOUR**  
**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**25. Duty to Cooperate**

Any person shall have the duty to cooperate, when requested to do so, in providing evidence, information or opinion required in the course of granting pardon in accordance with this Proclamation.

**26. Transfer of Rights and Duties**

The rights and duties of the Board established under the Procedure of Pardon Proclamation No.395/2004 are hereby transferred to the Board established hereunder.

**27. Repealed Law**

The Procedure of Pardon Proclamation No.395/2004 is hereby repealed.

**28. Power to Issue Regulation and Directive**

- 1/ The Council of Ministers may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.
- 2/ The Board may issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued pursuant to sub-article (1) of this Article.



**፳፱. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ነሐሴ ፲፭ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም

ዶ/ር ሙላቱ ተሾመ  
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ  
ሪፐብሊክ ንግሥት

**29. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 21<sup>st</sup> day of August, 2014.

MULATU TESHOME (DR.)  
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC  
REPUBLIC OF ETHIOPIA